

نموذج اعرف عميلك - الشخص الطبيعي / الأفراد Know Your Customer (KYC) Form - Individuals

PREFACE

As a licensed Investment Company by CMA observing the Sharia Laws, the applicable laws, by-laws, rules, and regulations adopted by state authorities, domestic and international regulatory agencies and professional associations, we are required to know our clients and to protect their interests, for which purpose one of our primary tasks is to understand our clients, the nature of their business, source of funds, and to ensure that we understand fully their investment objectives and specific investment experience prior to offering our products or services.

The information provided in this Application shall be kept confidential and shall not be disclosed by us to a third party without your consent other than by explicit requirement under the applicable laws.

This application is to be completed by all clients intending to open an account with us or acquire our services. Please fill out this questionnaire completely using clear capital letters.

Completion of this application form does not impose any obligation on us to open an account or provide company services to you. This information is necessary for us to fulfill the legal requirement/s and to accomplish our due diligence in determining our relationship with you.

Kindly be aware that by filling this form you hereby authorize us to take necessary action to verify the information which you have provided and to disclose the same to any authority in any jurisdiction if needed without the need to have your prior consent for the same. By filling this form you waive all and any claim against us regarding disclosing your details as may be required from us by regulatory authorities.

Disclaimer Relating to account opening application and legal documents

Application Form may not be accepted unless you provide all the required information and sign at the designated places. The Customer will be required to provide the missing or required documents and information.

مقدمة

بصفتنا شركة استثمار مرخصة من قبل هيئة أسواق المال وتعمل طبقاً لأحكام الشريعة الإسلامية والقوانين المعمول بها في دولة الكويت وأصول ومعايير الاستثمار الدولية المطبقة من قبل الهيئات والمنظمات المتخصصة، لذا فأنا حريصاً منا على الالتزام بتلك المعايير وحماية مصالح عملائنا فأنا نعمل على معرفة عملائنا ومتطلباتهم بالإضافة إلى أهدافهم الاستثمارية، وطبيعة عملهم ومصادر أموالهم وخبراتهم الاستثمارية قبل عرض خدماتنا و/أو منتجاتنا.

ستعامل جميع المعلومات المقدمة في هذا الطلب بسرية تامة ولن يتم الإفصاح عنها لأي جهة أخرى دون الحصول على موافقتكم، إلا في الحالات المحددة بالقوانين ذات الصلة.

يجب تعبئة هذا الطلب من قبل جميع العملاء الذين يودون فتح حساب لدينا أو الحصول على خدماتنا، لذا يرجى ملء هذا الطلب كاملاً وبخط واضح.

أن استكمال هذا الطلب لا يمثل التزاماً على الشركة لفتح الحساب أو لتقديم الخدمة حيث أن الحصول على هذه المعلومات ضرورية للشركة للالتزام بالمتطلبات القانونية والتحقق من العناية الواجبة في تحديد علاقتنا معكم.

يرجى العلم بأنكم بموجب هذا الطلب تخولون الشركة القيام بالإجراءات اللازمة للتحقق من المعلومات المقدمة والإفصاح عنها في حالة الضرورة للجهات الرقابية المعنية دون الحاجة للحصول على موافقتكم المسبقة لذلك، وأنكم بذلك تخلون مسؤولية الشركة عن أي دعوى مقدمة من طرفكم ضد الشركة بخصوص إفصاح الشركة عن المعلومات بحسب المتطلبات القانونية والرقابية.

بيان إخلاء المسؤولية فيما يتعلق بالمستندات القانونية والخاصة

لا يتم قبول النموذج ما لم يتم تقديم جميع المعلومات اللازمة والتوقيع على النموذج في الأماكن المخصصة لهذا النموذج، ويلتزم العميل بتقديم جميع المستندات والمعلومات.

New KYC

 Update KYC

 تحديث بيانات

 طلب جديد

CIF: رقم العميل:

Date: التاريخ:

CLIENT DETAILS

بيانات العميل

Full Name (as mentioned in the identity document) الاسم الكامل (كما هو مذكور في مستند إثبات الهوية)

Gender: Male Female

الجنس: أنثى ذكر

ID Expiry Date تاريخ انتهاء الهوية

ID Number رقم الهوية

Marital Status الحالة الاجتماعية

Nationality الجنسية

Date of Birth تاريخ الميلاد

Place of Birth مكان الميلاد

(In case of US national, please complete W-9 Form attached.)

(إذا كان عمر العميل أقل من 21 سنة، يرجى تعبئة نموذج «اعرف عميلك» للوصي وتزويدنا بالبطاقة المدنية للوصي.)

(In case the client is less than 21 years old, please fill out the "Know Your Client" form for the guardian and provide us with the guardian's civil ID.)

Passport Expiry Date تاريخ انتهاء صلاحية جواز السفر

Country of Issue بلد الإصدار

Passport No. (Non-Resident) رقم جواز السفر (غير المقيمين)

Do you have another passport? * Yes No

هل لديك جواز سفر آخر؟ * نعم لا

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

Expiry Date	تاريخ الانتهاء	Issue Date	تاريخ الإصدار	Passport Number	رقم الجواز	Country	الدولة
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

* If the country selected is USA, obtain W9 form

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج W9

Permanent Address Resident Non-Resident

عنوان السكن الدائم مقيم غير مقيم

Avenue الجادة

Street الشارع

Block القطعة

Area المنطقة

Floor الدور

Apartment الوحدة

Building المبنى

House القسيمة

Telephone Number رقم الهاتف

Mobile Number رقم الهاتف النقال

E-mail البريد الإلكتروني

Are you a US Person? *

No Yes (Please Specify) _____

هل أنت شخص أمريكي؟ *

Please be advised that individuals who are considered US persons fall under these conditions:

لا نعم (الرجاء التحديد) _____

يرجى العلم بأن الأفراد الذين يعتبرون أشخاصاً أمريكيين يندرجون تحت هذه الشروط:

- United States National (US Citizen)
- Unites States Passport Holder
- United States permanent resident (Green Card Holder)
- Person Born in the United States (Except Children of Diplomats)

* If the answer is yes, obtain W9 form.

- حامل الجنسية الأمريكية
- حامل جواز الولايات المتحدة الأمريكية
- مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية (حامل البطاقة الخضراء الأمريكية)
- مولود في الولايات المتحدة الأمريكية (باستثناء أبناء الأشخاص الدبلوماسيين)

* إذا كان الجواب نعم، يرجى توقيع العميل على نموذج W9.

Are you a tax resident or a permanent resident in any country other than Kuwait?

هل أنت مقيم ضريبياً أو مقيم دائم (حامل البطاقة الخضراء) في أي دولة غير دولة الكويت؟

Yes No

لا نعم

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

الرقم الضريبي Tax Payer Identification No.	رقم بطاقة الإقامة ID Number	الدولة Country

Do you have a permanent address / telephone number in another country?*

هل لديك عنوان / رقم هاتف دائم في أي دولة أخرى؟*

Yes No

لا نعم

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

رقم الهاتف Telephone No.	ص.ب./الرمز البريدي P.O. Box/Postal Code	مبنى/قسمة House/Bldg	الشارع Street	قطعة/جادة Block/Avenue	المنطقة/المدينة Area/City	الولاية/المحافظة State/Province	الدولة Country

* If the country selected is USA, obtain FATCA self-certificate (residents) / W8 form (for non-residents)

* في حال تحديد الدولة الولايات المتحدة الأمريكية، يرجى توقيع العميل على نموذج التصديق الذاتي (للمقيمين) نموذج W8 (لغير المقيمين)

OCCUPATION

معلومات عن الوظيفة

Occupation

Student Employee Retired Unemployed
 Private Business Others

طالب موظف متقاعد غير موظف
 عمل خاص أخرى

Sector

Government Crude Oil & Gas Financial Institution
 Manufacturing / Construction General Trading
 Charity Other (Please Specify)

حكومي نفط وغاز مؤسسة مالية
 تصنيع / أعمال بناء تجارة عامة مؤسسة خيرية
 أخرى (الرجاء التحديد)

Name and Address of the Employer (If you are retired or unemployed, please specify the last employer or previous private business details)

اسم وعنوان جهة العمل (إذا أنت متقاعد أو غير موظف، يرجى تحديد آخر جهة عمل أو بيانات العمل الخاص السابق)

Job Title (if you are retired please mention your last job title)

المسمى الوظيفي (إذا أنت متقاعد، يرجى تحديد آخر مسمى وظيفي)

If you have a private business/other source of income, please specify

إذا كان لديك عمل خاص/مصادر دخل أخرى يرجى التحديد

Do you have business relationship with people and/or institutions in any jurisdictions?

هل لديك علاقات عمل مع أشخاص و/أو مؤسسات في أي بلد آخر؟

Yes No

لا نعم

If yes, please specify the jurisdiction

إذا كان الجواب نعم، يرجى تحديد البلد

Are you a board member or an executive team member or an insider person of any company?

هل أنت عضو مجلس إدارة أو عضو فريق تنفيذي أو شخص مطلع في أي شركة؟

Yes No

لا نعم

If yes, please fill the below table

إذا كان الجواب نعم، يرجى تعبئة الجدول أدناه

Listed/Not listed	مدرجة/غير مدرجة	Position	المصن	Company Name	اسم الشركة

هل تمت إدانتكم في جريمة جنائية أو مخرطة بالأمانة أو غسل الأموال واتخذ بحقكم إجراءات إدارية أو رقابية سابقة؟

Have you been convicted of a criminal offense, breach of trust, or money laundering, and previous administrative or control measures were taken against you?

Yes No لا نعم

SOURCE OF INCOME DETAILS

مصادر الدخل

Average Annual Income (KD) **متوسط الدخل السنوي بالدينار الكويتي (د.ك.)**

2,400 - 6,000 6,001 - 12,000 12,001 - 25,000 25,000 - 12,001 12,000 - 6,001 6,000 - 2,400

25,001 - 100,000 100,001 - 500,000 500,000 - 100,001 100,000 - 25,001

500,001 - 1,000,000 Above 1,000,000 1,000,000 من أكثر 1,000,000 - 500,001

Sources of Income (if you have many sources of income, please tick as many boxes as needed) **مصادر الدخل (إذا كان لديك مصادر دخل متعددة، يرجى تحديد الخانات حسب الحاجة)**

Job Private Business Family Support Real Estate عمل عمل خاص دعم الأسرة عقار

Investment Social Security/Social Allowance/Pension استثمار تأمينات اجتماعية/مكافآت اجتماعية/راتب تقاعدي

Other (Please Specify) أخرى (الرجاء التحديد)

Please provide details of the investment, real estate or others يرجى تقديم تفاصيل الاستثمار أو العقارات أو غيرها

Net wealth Range (KD) **صافي الثروة بالدينار الكويتي (د.ك.)**

Up to 100,000 100,000 - 300,000 300,000 - 500,000 500,000 - 300,000 300,000 - 100,000 أقل من 100,000

500,000 - 1 million 1 million - 5 million Above 5 million أكثر من 5 مليون 1 مليون - 500,000 5 مليون - 1 مليون

Sources of Wealth (if you have many sources of wealth, please tick as many boxes as needed) **مصادر الثروة (إذا كان لديك مصادر ثروة متعددة، يرجى تحديد الخانات حسب الحاجة)**

Salary End of Service Loans راتب نهاية خدمة قروض

Savings Inheritance Precious Metals مدخرات ميراث معادن ثمينة

Real Estate Shares Investments عقارات أسهم استثمار

Other (Please Specify) أخرى (الرجاء التحديد)

Comments ملاحظات

INVESTMENT KNOWLEDGE, EXPERIENCE & OBJECTIVES

معلومات عن الخبرات والأهداف الاستثمارية

Please Describe your Desired Investment Objectives **يرجى تحديد أهدافك الاستثمارية**

Growth Income النمو الدخل

Capital Preservation Aggressive Growth المحافظة على الأموال النمو العالي

Note: Based on your selection, your risk appetite will be determined **ملاحظة: بناء على اختيارك أعلاه، سيتم تحديد نزعتك للمخاطر**

- Aggressive Growth: High Risk
- Income or Growth: Medium Risk
- Capital Preservation: Low Risk

• النمو العالي: مخاطر عالية
• الدخل أو النمو: مخاطر متوسطة
• المحافظة على الأموال: مخاطر منخفضة

Please Specify your Investment Purpose **يرجى تحديد الغرض من الاستثمار**

Trading & Market Speculation Saving for Retirement التداول والمضاربة في السوق الادخار للتقاعد

Create Wealth for the Future Additional income تجميع الثروة من أجل المستقبل دخل إضافي

Safeguard buying power of money Children Education المحافظة على القدرة الشرائية للأموال تعليم الأبناء

Buy house/car Other (Please Specify) شراء بيت/سيارة أخرى (الرجاء التحديد)

Please Specify your Investment Products of interest <input type="checkbox"/> Brokerage <input type="checkbox"/> Investment portfolios <input type="checkbox"/> Funds <input type="checkbox"/> Close Ended Investment Funds	يرجى تحديد المنتجات الاستثمارية المستهدفة <input type="checkbox"/> تداول <input type="checkbox"/> صناديق مغلقة <input type="checkbox"/> صناديق <input type="checkbox"/> صناديق استثمارية مغلقة
Please Specify your Investment Experience <input type="checkbox"/> Limited <input type="checkbox"/> Medium <input type="checkbox"/> Good <input type="checkbox"/> Excellent	يرجى تحديد خبراتك الاستثمارية <input type="checkbox"/> محدودة <input type="checkbox"/> متوسطة <input type="checkbox"/> جيدة <input type="checkbox"/> ممتازة
Please Specify your Years of Experience <input type="checkbox"/> Less than 1 year <input type="checkbox"/> 1 to 5 years <input type="checkbox"/> More than 5 years	يرجى تحديد سنوات خبراتك الاستثمارية <input type="checkbox"/> أقل من سنة <input type="checkbox"/> من سنة إلى 5 سنوات <input type="checkbox"/> أكثر من 5 سنوات
Expected value of investment in Boubyan Capital <input type="checkbox"/> Up to 100,000 <input type="checkbox"/> 100,000 - 300,000 <input type="checkbox"/> 300,000 - 500,000 <input type="checkbox"/> 500,000 - 1,000,000 <input type="checkbox"/> Above 1,000,000	إجمالي المبلغ المتوقع للاستثمار في شركة بوبيان كابيتال <input type="checkbox"/> أقل من 100,000 <input type="checkbox"/> 100,000 - 300,000 <input type="checkbox"/> 300,000 - 500,000 <input type="checkbox"/> 500,000 - 1,000,000 <input type="checkbox"/> أكثر من 1,000,000
Expected Number of Transactions per month <input type="checkbox"/> Less than 5 <input type="checkbox"/> 5-10 <input type="checkbox"/> More than 10	إجمالي عدد العمليات المتوقعة خلال الشهر <input type="checkbox"/> أقل من 5 <input type="checkbox"/> 5 - 10 <input type="checkbox"/> أكثر من 10
Do you have an investment advisor? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	هل لديك مستشار استثماري؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
Do you have any current investment accounts with other companies? <input type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No	هل لديك أي حسابات استثمارية حالية في شركات أخرى؟ <input type="checkbox"/> نعم <input type="checkbox"/> لا
if yes please specify the investment amount <input type="checkbox"/> Up to 100,000 <input type="checkbox"/> 100,000 - 300,000 <input type="checkbox"/> 300,000 - 500,000 <input type="checkbox"/> 500,000 - 1,000,000 <input type="checkbox"/> Above 1,000,000	إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد مبلغ الاستثمار <input type="checkbox"/> أقل من 100,000 <input type="checkbox"/> 100,000 - 300,000 <input type="checkbox"/> 300,000 - 500,000 <input type="checkbox"/> 500,000 - 1,000,000 <input type="checkbox"/> أكثر من 1,000,000

POLITICALLY EXPOSED PERSONS

الأشخاص المعرضون سياسياً

Is the Client or the actual beneficiary entrusted to him in the past or currently holds a prominent public function in the State of Kuwait or a foreign country, this definition includes family members to the second degree or your close partner (partner/advisor/POA), please specify the position and complete the information required below (if any).

هل العميل أو المستفيد الفعلي أو وُكِّلت إليه في السابق أو يتولى حالياً مهام عامة عليا في دولة الكويت أو دولة أجنبية، ويتضمن هذا التعريف أفراد العائلة حتى الدرجة الثانية أو احد شركائك المقربين (شريك /مستشار/ وكيل)، يرجى تحديد المنصب وتعبئة بياناته أدناه (إن وجد).

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> None | <input type="checkbox"/> لا يوجد |
| <input type="checkbox"/> Royal Family | <input type="checkbox"/> الأسرة الحاكمة |
| <input type="checkbox"/> Head of States/Government/Senior Politicians | <input type="checkbox"/> رؤساء الدول/الحكومة/ كبار السياسيين |
| <input type="checkbox"/> Member of Parliament | <input type="checkbox"/> عضو في البرلمان |
| <input type="checkbox"/> Ambassadors | <input type="checkbox"/> السفراء |
| <input type="checkbox"/> Senior Position in International Organization/ Foreign State Owned | <input type="checkbox"/> منصب قيادي حالي أو سابق بمنظمة دولية/ مؤسسة مملوكة لدولة أجنبية |
| <input type="checkbox"/> Senior Government Officer | <input type="checkbox"/> كبار المسؤولين الحكوميين |
| <input type="checkbox"/> Political Party Official | <input type="checkbox"/> مسؤولي الأحزاب السياسية |
| <input type="checkbox"/> Senior Military | <input type="checkbox"/> كبار العسكريين |
| <input type="checkbox"/> Senior Executive in Company Owned by the State | <input type="checkbox"/> من كبار التنفيذيين بشركة تمتلكها الدولة |
| <input type="checkbox"/> Senior Ranking Judicial | <input type="checkbox"/> كبار القضاة |
| <input type="checkbox"/> Other (please specify) | <input type="checkbox"/> أخرى (يرجى التحديد) |

If any of the family members or intimate partner up to the second degree is a politically exposed person, please fill the below table.

إذا كان أحد الأقارب حتى الدرجة الثانية من الأشخاص المعرضين سياسياً، يرجى تعبئة الجدول أدناه.

اسم Name	العلاقة Relationship	المنصب Position	حالي Current	سابق Former

BENEFICIARY DETAILS

بيانات المستفيد من الحساب

Do you trade for your own account or on behalf of other(s) party/ies?

هل تتداول لحسابك الخاص أم لحساب أطراف أخرى؟

For my own

لحسابي الخاص

For the following beneficiary/ies Dominator:

لصالح المستفيد/المستفيدين المسيطر المذكور/المذكورين أدناه:

المصادقة على التوقيع Signature Verification	التوقيع Signature	رقم الهوية ID Number	الجنسية Nationality	العلاقة Relationship	الاسم Name
	Sign Here				
	Sign Here				
	Sign Here				

Beneficiary Address

عنوان المستفيد

Address العنوان Area المنطقة Country البلد

Telephone Number رقم الهاتف Mobile Number رقم الهاتف النقال E-mail البريد الإلكتروني

POWER OF ATTORNEY HOLDER INFORMATION (if applicable)

معلومات عن الوكيل (إن وجد)

For the purpose of this agreement, have you provided a Power of Attorney?

لغرض هذه الاتفاقية، هل قمت بمنح وكالة لأي شخص؟

Yes No

نعم لا

If your answer is yes, please specify:

إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد:

Name of Power of Attorney holder اسم الوكيل

Relation with the Account Holder العلاقة بالموكل

Nationality of Power of Attorney holder جنسية الوكيل

Civil ID No. of Power of Attorney holder رقم البطاقة المدنية للوكيل

Address of Power of Attorney holder عنوان الوكيل

Please fill the KYC for the Attorney along with all other forms

يرجى تعبئة نموذج «اعرف عميلك» للوكيل مع كافة المرفقات

BANK ACCOUNT INFORMATION

معلومات الحساب البنكي

The funds will be transferred to an account in the client's name only.

يتم تحويل المبالغ إلى حساب باسم العميل فقط

Bank Name اسم البنك Country البلد

Branch الفرع Currency العملة ABA/SWIFT الرمز البنكي

Account Number رقم الحساب IBAN Number رقم الحساب الدولي

Beneficiary Name اسم المستفيد

The Client hereby declares that he/she has the legal capacity to enter into this Agreement and that he/she fully understands and agrees to be bound by the terms and conditions of the Agreement. The Client further declares that all the information provided herein is correct and that he/she shall notify the Company immediately in case of any change in such information and shall be fully liable thereof.

يقر العميل بأهليته القانونية للتعاقد وأنه استوفى جميع شروط وقيد العقد وأنه موافق تماماً وعلى علم بما علمها تماماً نافياً للجهالة ويقر على صحة البيانات التي زودنا بها في هذا الطلب ويلتزم بإبلاغ الشركة فوراً حول أي تغيير يطرأ على أي من هذه البيانات ويتحمل العميل كامل المسؤولية المترتبة على ذلك.

Common Reporting Standards CRS
Individual Tax Residency Self Certificate Form

اتفاقية تبادل المعلومات الضريبية المشتركة
نموذج الإقرار الضريبي الذاتي للأفراد

Please complete this self-certification form carefully. All information requested on the form is mandatory and needs to be completed in full.

Note: Please do not complete this self-certification form if you are not a natural person, instead please use the Entity Self Certification.

يرجى تعبئة نموذج الإقرار الذاتي بعناية، مع العلم أن كافة المعلومات المطلوبة إجبارية ويجب تزويدها بشكل كامل.

ملاحظة: يرجى عدم تعبئة هذا النموذج في حال كنت تمثل شركة أو كيان قانوني، حيث يجب استخدام نموذج التصديق الذاتي للشركات / للكيانات الخاص بذلك.

Part 1 – Identification of Individual Account Holder

الجزء الأول – معلومات صاحب الحساب

A. Name of Account Holder:	أ. اسم صاحب الحساب
Family Name or Surname(s):	اسم العائلة:
First or Given Name:	الاسم الأول:
B. Current Residence Address:	ب. عنوان الإقامة الحالي
House / Apt / Suite Name, Number, Str.:	المنزل/البنية/الشارع:
Town / City / Province / County / State:	المنطقة/المدينة:
Country:	البلد:
Postal Code/ZIP Code (if any):	الرمز البريدي (إن وجد):
C. Date of Birth	ج. تاريخ الميلاد:
D. Place of Birth	د. مكان الميلاد:
Town or City of Birth:	مدينة الميلاد:
Country of Birth:	بلد الميلاد:

Part 2 – Country of Residence for Tax Purposes & related Taxpayer Identification Number or equivalent ("TIN")

الجزء الثاني – بلد الإقامة لأغراض الضريبة ورقم التعريف الضريبي أو المكافئ الوظيفي

Please complete the following if you have a tax residency in any country other than Kuwait:

(i) Where the Account Holder is tax resident.
(ii) The Account Holder's TIN for each country/jurisdiction indicated.

If the Account Holder is tax resident in more than three countries / jurisdictions, please use a separate sheet.

If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C where indicated below.

- Reason A** The country/jurisdiction where the Account Holder is resident does not issue TINs to its residents
- Reason B** The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you're unable to obtain a TIN in the below table if you selected this reason)
- Reason C** No TIN is required. (Note: Only select this reason if the domestic law of the relevant jurisdiction does not require the collection of the TIN issued by such jurisdiction)

يرجى إكمال ما يلي إذا كان لديك إقامة ضريبية في أي بلد آخر غير الكويت:

(i) المكان الذي يكون فيه صاحب الحساب خاضع للضريبة.
(ii) رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب لكل بلد مشار إليها.

في حال كان صاحب الحساب دافع للضريبة في أكثر من ثلاثة دول، يرجى استخدام ورقة منفصلة.

في حال كان رقم التعريف الضريبي غير متاح، يرجى ذكر سبب مناسب (أ)، (ب)، أو (ج).

• السبب أ عدم إصدار رقم التعريف الضريبي في البلد/السلطة التي يكون صاحب الحساب ملزماً بدفع الضريبة بها.

• السبب ب عدم قدرة صاحب الحساب الحصول على رقم التعريف الضريبي أو رقم مكافئ (في حال اختيار هذا السبب، يرجى شرح سبب عدم القدرة في الحصول على رقم تعريف الضريبة في الجدول أدناه).

• السبب ج رقم تعريف دافع الضريبة غير مطلوب (ملاحظة قم باختيار هذا السبب فقط في حال كان القانون المحلي في السلطة المعنية لا يتطلب الحصول على رقم تعريف ضريبي صادر عن تلك السلطة).

بلد الإقامة الضريبية Country/Jurisdiction of tax residence	رقم التعريف الضريبي TIN	في حال عدم توفر رقم التعريف الضريبي يرجى إدخال السبب (أ، ب، ج) If no TIN available enter Reason A, B or C

Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.

يرجى شرح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية في حال قمت باختيار السبب (ب) أعلاه.

Part 3 – Declarations and Signature

الجزء الثالث - الإقرار والتوقيع

أوافق على أن المعلومات المقدمة من قبلي مشمولة بجميع أحكام الشروط والأحكام التي تحكم علاقة صاحب الحساب مع بوبيان كابيتال والتي تحدد كيفية استخدام ومشاركة بوبيان كابيتال للمعلومات المقدمة من قبلي. أقر أن المعلومات المقدمة في هذا النموذج وكذلك المعلومات التي تخص صاحب الحساب وأي حساب/حسابات يتم التبليغ عنها من الممكن تقديمها إلى السلطات الضريبية في البلد المحتفظ بالحساب ومن الممكن تبادلها مع السلطات الضريبية لبلد أو بلدان أخرى والتي يكون صاحب الحساب مقيماً بها لأغراض الضريبة وذلك عملاً بالاتفاقيات الدولية الخاصة بتبادل معلومات الحساب المالي. وأشهد بأنني صاحب الحساب أو المفوض بالتوقيع على الحساب (فيما يخص جميع الحسابات/الحسابات ذات الصلة بهذا النموذج).

وأقر بأن جميع الإفادات المقدمة في هذا الإقرار هي على حسب علمي صحيحة وكاملة. أتعهد بأن أبلغ بوبيان كابيتال خلال 30 يوم بأي تغيير في الظروف التي من الممكن أن تؤثر على حالة بلد الإقامة الضريبية للشخص الموضح في هذا النموذج أو تؤدي إلى أن تصبح المعلومات المضمنة في هذا النموذج غير صحيحة وتقديم نموذج إقرار ضريبي ذاتي محدث إلى بوبيان كابيتال خلال 30 يوم من ذلك التغيير.

I agree that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder's relationship with Boubyan Capital setting out how Boubyan Capital may use and share the information supplied by me. I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country/jurisdiction in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country/jurisdiction or countries/jurisdictions in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. I certify that I am the Account Holder (or am authorized to sign for the Account Holder) of all the account(s) to which this form relates.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I undertake to advise Boubyan Capital within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide Boubyan Capital with a suitably updated self-certification and Declaration within 30 days of such change in circumstances.

Signature:	Sign Here	التوقيع:
Print Name:		الاسم:
Date:		التاريخ:

ملاحظة: يرجى تحديد الصفة القانونية للشخص القائم بالتوقيع على هذا النموذج في حال لم يكن المستفيد من الحساب. في حال تم التوقيع على النموذج بموجب توكيل، يرجى إرفاق نسخة مصدقة من التوكيل. Note: If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney, please also attach a certified copy of the power of attorney.

Capacity:	صفة الموقع:
-----------	-------------

CLIENT DECLARATIONS

إقرارات العميل

We hereby declare that the particulars given here are true, correct and complete and that the documents submitted along with this application are genuine and may be verified, if necessary, and we are not making this application for the purpose of contravention of any Act, Rules, Regulations or any Statute or Legislation or any Notifications, Directions issued by any governmental or statutory authority from time to time.

We hereby undertake to promptly inform Boubyan Capital of any changes to the information provided herein above and agree and accept that Boubyan Capital, their employees and representatives are not liable or responsible for any losses, costs, damages arising out of any actions undertaken or activities performed by them on the basis of the information provided by us as also due to our not intimating/delay in intimating such changes.

We agree and acknowledge that Boubyan Capital may disclose information provided by us without our additional consent, only to the extent required by the appropriate regulations.

We hereby agree to provide any additional information / documentation that may be required by Boubyan Capital or the regulatory authorities, in connection to our relationship/account with Boubyan Capital.

If applicable by law or regulatory order, we hereby authorize Boubyan Capital to disclose our information details/transaction data to authorities in our relevant tax jurisdiction.

We hereby declare that we have (a) the financial ability to bear the economic risk of investments in various products and services selected by us and have adequate means to provide for our current needs and contingencies including sufficient liquidity; (b) received information from Boubyan Capital or Boubyan Bank representative on the products and services selected by us; (c) the financial sophistication and experience with products and services to make an intelligent, independent evaluation of the risks involved when considering to invest in products and services.

We hereby acknowledge that we fully understand that investing in capital markets securities involves certain sophistication and a degree of risk due to market conditions and type of transaction.

We pledge to provide all documents and information to update the information of the account whenever it is required. In the event that a client fails to provide adequate information/documents as required within the specified period from the notification sent to the client by Boubyan Capital, Boubyan Capital has the right to stop the delivery of services provided.

We declare that we will disclose our membership in the Board of Directors of the companies listed in the Kuwait Stock Exchange before making any transaction and that we will keep Boubyan Capital updated of any changes in our membership of holding of Board Membership(s) or insider position(s) in any Kuwaiti Shareholding company immediately.

We acknowledge that, in the event of entrusting a political position to us or any of the family members up to the second degree at any later time for this acknowledgment.

We also undertake to comply with the bylaws of the Capital Markets Authority (CMA) in respect to the organizing of securities dealing by the insiders in public shareholding companies No. 7 of 2010 as amended by virtue of law No. 22 of 2015 and its executive bylaws concerning the establishment of Capital Markets Authority (CMA) and regulating securities activities and the amendments thereto, and agree to indemnify Boubyan Capital for any damages arising from the violation of such laws or for inaccuracies in this declaration.

نقر بأن جميع المعلومات المقدمة من طرفنا في هذا النموذج كاملة وصحيحة، وأن المستندات التي قدمناها مع هذا النموذج أصلية وحقيقية ويمكن التأكد منها في حين الضرورة وبأننا لا نقدم هذا الطلب بقصد انتهاك أية قوانين أو قواعد أو شروط صادرة من الجهات الحكومية أو التشريعية في أي وقت.

نقر بإبلاغ بوبيان كابيتال في حال حدوث أية تغييرات في المعلومات المقدمة في هذا النموذج ونقر ونوافق بأن بوبيان كابيتال وموظفيها والأشخاص التابعين لها ليسوا مسؤولون قانونياً عن أية خسائر، نفقات، أو تعويضات بسبب أي من الأعمال أو النشاطات التي يقومون بها على أساس المعلومات المقدمة من طرفنا أو بسبب تأخرنا في التصريح أو الإعلان عن أية تغييرات في تلك المعلومات.

نوافق بأن تقوم بوبيان كابيتال حسب القوانين المطبقة بالإفصاح عن أو تقديم المعلومات المقدمة من طرفنا للجهات الرقابية المختصة دون الحصول على موافقة إضافية منا.

نوافق على تقديم أية معلومات أو مستندات إضافية قد تطلبها الشركة أو الجهات الرقابية فيما يخص حسابنا لدى بوبيان كابيتال.

نحول بوبيان كابيتال، بحسب القوانين المطبقة أو المتطلبات الرقابية، بالإفصاح عن أو تقديم تفاصيل معلوماتنا ومعاملاتنا للجهة المختصة في الدولة التي نخضع لها ضريبياً.

نقر بأن لدينا (أ) المقدرة المالية لتحمل المخاطر الاقتصادية الناتجة عن الاستثمار في المنتجات والخدمات المختارة من قبلنا وبأن لدينا الموارد والسبولة الكافية لتغطية حاجتنا وغيرها من الاحتمالات، (ب) وبأننا قد استلمنا معلومات عن المنتج أو الخدمة المختارة من قبلنا من الموظف المسؤول في بوبيان كابيتال أو بنك بوبيان، (ج) وبأن لدينا الدراية والخبرة المالية في مجال الخدمة أو المنتج الذي قمنا باختياره بما يمكننا من تقييم المخاطر المحتملة من الاستثمار في تلك الخدمة أو المنتج.

نقر بأننا على دراية كافية بأن للاستثمار في الأسواق المالية مخاطر ناتجة عن ظروف السوق ونوع الصفقة.

نتعهد بتقديم كافة المستندات والمعلومات المتعلقة بتحديث بيانات هذا الحساب حسب الحاجة وفي حال عدم التزامي بتقديم المعلومات/الوثائق الكافية على النحو المطلوب خلال المدة المطلوبة من تاريخ الإخطار الموجه لي من قبل بوبيان كابيتال بوجوب تقديم تلك المعلومات سيتم التوقف عن تقديم الخدمات المطلوبة وفي هذه الحالة أقر بموافقتي على وقف الخدمات وعدم أحقيتي بالرجوع على شركة بوبيان كابيتال بأية مطالبة في حال وقفها للخدمات.

نقر بأن نصح عن عضويتنا بأي من مجالس إدارة الشركات المدرجة بسوق الكويت للأوراق المالية قبل إجراء أي عمليات تداول في سوق الكويت للأوراق المالية وأن نقوم بتزويدكم بأية تغيير أو تعديل قد يطرأ مستقبلاً على عضويات مجالس الإدارة/شخص مطلع في أي من الشركات المساهمة الكويتية على الفور حال حدوثها، وأن نصح فوراً في حال اكتساب هذه الصفة في أي وقت لاحق لهذا الإقرار.

نقر بأن نصح في حال أوكل منصب سياسي إلينا أو إلى أحد أفراد العائلة حتى الدرجة الثانية في أي وقت لاحق لهذا الإقرار.

كما نتعهد بالالتزام بأحكام اللائحة التنفيذية لهيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاته، ونتعهد بأن نعوض بوبيان كابيتال عن أي ضرر قد يطرأ عليها جراء المخالفة لتلك القوانين أو عدم دقة أو صحة المعلومات الواردة في النموذج.

We hereby acknowledge our awareness that our dealings are governed by the laws and regulations/instructions in force and applied, in particular the trading transactions in the Kuwait Stock Exchange that are subject to the Law No. 7 of 2010 as amended by virtue of Law No. 22 of 2015 and its executive bylaws concerning the establishment of the Capital Markets Authority (CMA) and regulating securities activities and the amendments thereto, as well as to the laws and regulations in force in any other markets in which we deal. Accordingly, we hereby acknowledge and undertake to comply with the aforesaid provisions and laws with regard to our dealings in any local and foreign stock exchanges.

نقر بعلمنا بأن جميع تعاملاتنا تخضع للقوانين والتعليمات السائدة والمطبقة وعلى وجه الخصوص عمليات التداول في سوق الكويت للأوراق المالية بموجب القانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية ولائحته التنفيذية وتعديلاتها، وكذلك القوانين والتعليمات السائدة في أي من الأسواق الأخرى التي نتعامل فيها، وعليه نقر ونتعهد بالالتزام بتلك الأحكام والقوانين فيما يخص التعاملات في أي من الأسواق المالية المحلية والخارجية.

Date التاريخ

Customer Signature: توقيع العميل :

Signature Verification

المصادقة على التوقيع

Declaration of the officer responsible for Know Your Client prior to establishing account /providing the service

إقرار الموظف المسؤول عن التعرف على العميل قبل فتح الحساب/ تقديم الخدمة

I, the undersigned:

أنا الموقع أدناه:

1. Certify that I have verified the client's identity as per the attached official documents.
2. Confirm that the information contained in this profile, to the best of my knowledge is accurate and complete and where required necessary supporting documents have been obtained.
3. Confirm that the client has been given necessary information to perform due diligence and to evaluate investment suitability and strategy for each prospective product and service.

1. أقر بأنني قمت بإثبات شخصية العميل بموجب المستندات الرسمية المرفقة.
2. أقر بأن المعلومات المقدمة من العميل في هذا النموذج، على حد علمي دقيقة وكاملة وقد تم تحصيل الوثائق الضرورية لإثباتها عند اللزوم.
3. أقر بتزويد العميل المعلومات الضرورية لتمكين العميل من فهم استراتيجية الاستثمار ولقيامه بالعناية الواجبة لتقييم ملاءمة الخدمة أو المنتج المقدم.

The client name has been checked against the United Nations and international Black lists as per the instructions of the regulator.

تم التحقق من عدم وجود اسم العميل على أي من قوائم حظر الأمم المتحدة والقوائم السوداء الدولية حسب تعليمات جهات الإشراف.

I have verified the originals and/or I have received attested true copies of the original documents (if needed)

تم التأكد من أصل المستندات و/أو تم استلام نسخ موثقة من أصل المستندات (عند اللزوم)

I have met personally the client/legal representative
In the case of a Power of Attorney, the client and the agent were met in person.

تم مقابلة العميل/الممثل القانوني شخصياً.
في حال الوكالة تم مقابلة الموكل والوكيل شخصياً.

Title المسمى الوظيفي

Name: الاسم

Date التاريخ

Signature التوقيع

نموذج تصنيف العملاء Client Classification Form

CIF:	رقم العميل:	Date:	التاريخ:
Client Name:	اسم العميل:		

PREFACE

مقدمة

Boubyan Capital Investment Company is a Sharia compliant investment company based in Kuwait licensed and regulated by the Capital Markets Authority (CMA).

تعتبر شركة بوبيان كابيتال للاستثمار ش.م.ك.م، ومقرها دولة الكويت، أحد الشركات الاستثمارية المرخص لها وتعمل وفق أحكام الشريعة الإسلامية والتي تدرج تحت إشراف هيئة أسواق المال في الكويت.

This form is prepared to comply with the regulatory requirements of the Capital Markets Authority (CMA), which requires the licensed person to classify its own Clients into Retail or Professional Clients as per the criteria set by Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto.

تم إعداد هذا النموذج امتثالاً للمتطلبات التنظيمية لهيئة أسواق المال بشأن تصنيف العملاء والتي تطلب قيام الشخص المرخص له بإجراء تصنيف لعملائه كعملاء محترفين أو عاديين، وفقاً للمعايير المحددة ضمن اللائحة التنفيذية للقانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاته.

Boubyan Capital has established a robust Conflict of Interest Policy to ensure that appropriate procedures and measures are in place to identify and effectively manage any relevant or material "Conflict of Interest" and to deal with actual, potential and perceived conflict of interest and that all decisions are made in the best interests to the company and its Clients. Boubyan Capital's Client can get more information about the company's policy on the conflict of interest by contacting the company through the contact details mentioned in this form.

قامت بوبيان كابيتال بوضع سياسة رصينة بشأن تعارض المصالح تهدف إلى ضمان وجود إجراءات وتدابير مناسبة لتحديد وإدارة أي «تضارب بالمصالح» ذو أثر جوهري بشكل فعال، كما تهدف أيضاً إلى التعامل بشكل مناسب مع أي تعارض محتمل أو فعلي في المصالح، واتخاذ جميع القرارات بشكل آلي يحقق أفضل مصلحة للشركة وعملائها. يمكن لعميل الشركة الحصول على المزيد من المعلومات حول سياسة تضارب المصالح من خلال التواصل مع الشركة عبر بيانات الاتصال الواردة في هذا النموذج.

For more information, please contact us on the following:
Boubyan Capital Investment Company K.S.C.C
Qibla, Block 3, Ali Al Salem St, Boubyan Bank Main Branch Building, Floor 2, Kuwait
P.O. Box 28950, Safat 13150, Kuwait
Tel. 22325800 - Fax: 22943298
Email: cr@boubyancapital.com

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بنا على:
شركة بوبيان كابيتال للاستثمار ش.م.ك.م
القبلة، قطعة 3، شارع علي السالم، بنك بوبيان مبنى الفرع الرئيسي، الدور 2، الكويت
صندوق بريد 28950، الصفاة 13150، الكويت
هاتف رقم: 22325800 - الفاكس: 22943298
البريد الإلكتروني: cr@boubyancapital.com

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

الأحكام والشروط العامة

This form is to be completed by all clients intending to open an account with Boubyan Capital or acquire its Service.

يجب تعبئة هذا النموذج من قبل جميع العملاء الذين يرغبون بفتح حساب لدى الشركة أو الحصول على الخدمات التي تقدمها.

Completion of this application form does not constitute an obligation to open an account or provide services.

إن استكمال هذا الطلب لا يمثل التزاماً على الشركة لفتح الحساب أو تقديم الخدمة.

Boubyan Capital will classify its clients into Categories in accordance with the requirements and conditions stipulated in Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto.

يجري تصنيف العملاء إلى الشرائح/ التصنيفات المحددة وفقاً لللائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاتها وذلك بناءً على الشروط والضوابط الواردة في اللائحة.

The client should be classified in one of the above-mentioned categories only. No Client shall never have more than one classification.

If the Client becomes ineligible to be classified as Professional Client, The Client shall be re-classified to Retail Client. Further, the Client shall be informed by his/her new classification.

Professional Client has the right to request the reclassification to Retail Client at any time.

Retail Client has no right to request the reclassification to Professional Client, unless the Client meets the requirements and criteria thereto.

In case of the Client Reclassification, the transactions and deals executed under the previous classification will not be affected.

All the Client shall be notified with the Category of Classification and the related rights and limitations at the beginning of the business relationship or in the event of reclassification.

يتم تصنيف العميل بوحدة من التصنيفات الواردة حصراً ولا يجوز أن يتم إدراج العميل -بأي حال من الأحوال- ضمن أكثر من تصنيف.

إذا فقد العميل المعايير التي أهله للتصنيف كعميل محترف، يجب إعادة تصنيف هذا العميل كعميل عادي مع إخطاره بتصنيفه الجديد.

يجوز للعميل المحترف طلب إعادة التصنيف كعميل عادي في جميع الأحوال.

لا يجوز للعميل العادي طلب إعادة التصنيف كعميل محترف إلا في حالة استيفاء الشروط الخاصة بالعميل المحترف.

إن تغيير تصنيف العميل لا يؤثر على التصرفات والعمليات التي تمت في ظل تصنيفه على نحو معين.

يخطر كل عميل بنوع تصنيفه سواء عند بداية التعامل معه أو عند تغيير هذا التصنيف، كما يتم إطلاعه على المزايا والقيود المتعلقة بكل بتصنيفه.

CLIENTS CATEGORIES RIGHTS

مزايا وقيود التصنيف

The Clients Classifications advantages and limitations specified subject in accordance with the regulatory requirements of the Capital Markets Authority on the Clients Classifications, which requires the Licensed Person to conduct a classification of its clients to clients professional or Retail, in accordance with the criteria specified in the executive regulations of Law No. 7 of 2010 which was amended by Law No. 22 of 2015 pertaining to the establishment of the Capital Markets Authority and organizing the activities of financial Securities and the amendments thereto.

Professional Client has the highest level of investment privileges and at the lowest level of regulatory restrictions compared to the Retail Client due to the high level of experience. Furthermore, the Professional Client has the ability to conduct the proper assessment and / or the risks management for the various investment management products.

The Retail Client has the lowest level of investment privileges and the highest level of regulatory restrictions compared to professional client due to the low level of experience and the lack of ability to make investment decisions, conducting proper assessment of the risks related to the various investment products in which the Retail Client invests.

تخضع تصنيفات العملاء للمزايا والقيود المحددة وفقاً للمتطلبات التنظيمية لهيئة أسواق المال بشأن تصنيف العملاء والتي تطلبت قيام الشخص المرخص له بإجراء تصنيف لعملائه كعملاء محترفين أو عاديين، وفقاً للمعايير المحددة ضمن اللائحة التنفيذية للقانون رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاته.

يتمتع العميل المحترف بأعلى مستوى من المزايا الاستثمارية وبأقل مستوى من القيود التنظيمية بالمقارنة مع العميل العادي نظراً لمستوى الخبرات العالية والأكثر حنكة مقارنةً بالعميل العادي، والقدرة على التقييم السليم و/أو إدارة المخاطر التي ينطوي عليها الاستثمار في المنتجات لاستثمارية المختلفة.

يتمتع العميل العادي بأقل مستوى من المزايا الاستثمارية وبأعلى مستوى القيود التنظيمية بالمقارنة مع العميل المحترف نظراً لمستوى الخبرة المنخفض مقارنةً بالعميل المحترف، وعدم توافر القدرة على اتخاذ القرارات الاستثمارية بأنفسهم و/أو التقييم السليم للمخاطر التي ينطوي عليها الاستثمار في المنتجات الاستثمارية المختلفة.

RIGHTS RELATED TO CLIENT CLASSIFICATION

الحقوق المرتبطة بتصنيف العملاء

Retail client will be given more information/disclosures with regard to Boubyan Capital, its services and any investment product, its cost, commissions, and other related fees and charges.

Retail Client shall provide information regarding his knowledge and experience in the investment field relevant to the specific type of product or service offered or demanded to enable the investment firm to assess whether the investment service or product envisaged is appropriate for the client.

سيقدم للعميل العادي المزيد من المعلومات / الإفصاحات فيما يتعلق ببوبيان كابيتال، الخدمات والمنتجات الاستثمارية المقدمة من قبلها، تكلفة الاستثمار المقدم، والرسوم والتكاليف الأخرى ذات الصلة.

يجب على العميل العادي أن يقوم بتقديم المعلومات فيما يتعلق بمعرفته وخبراته في مجال الاستثمار ذات الصلة بالمنتج أو الخدمة المقدمة له من قبل بوبيان كابيتال، وذلك لتمكين الشركة من تقييم مدى ملائمة المنتج / الخدمة الاستثمارية المقدمة للعميل العادي.

In case Boubyan Capital considers, on the basis of the information received, that the product or service is not appropriate to a retail client, it shall warn the client accordingly. Consequently, The product or service shall not be provided.

Boubyan Capital shall be entitled to assume that a Professional Client has the necessary experience and knowledge in order to understand the risks involved in relation to those particular investment services or transactions, or types of product, for which the client is classified as a professional client. Consequently, and unlike the situation with a Retail Client, Boubyan Capital should not generally need to obtain additional information from the client for the purposes of the assessment of appropriateness for those products and services for which they have been classified as a Professional Client.

Boubyan Capital shall obtain from clients such information as is necessary to understand the essential facts about the client and to have a reasonable basis for the adequacy of service provided, that the specific transaction to be recommended, or entered into in the course of providing a portfolio management service, satisfies the following criteria:

- It meets the investment objectives of the client.
- The client is able financially to bear any related investment risks consisted with his investment objectives.
- It is such that the client has the necessary experience and knowledge in order to understand the risks involved in the transaction or in the management of his portfolio.

Where Boubyan Capital provides an investment service to a professional client it shall be entitle to assume that, in relation to the provided products, transactions and services, the client has the necessary level of experience and knowledge for the purposes of paragraph above.

In addition, under certain circumstances, Boubyan Capital shall be entitled to assume that a professional client is able financially to bear any investment risks consisted with its investment objectives.

Additional disclosures and information to Retail and Professional clients are enclosed with this document under "Appendix A".

في حال اعتبرت بوبيان كابيتال، على أساس المعلومات الواردة، أن المنتج أو الخدمة غير ملائمة للعميل العادي، وجب عليه أن يحذر العميل وفقاً لذلك، والامتناع عن تقديم ذلك المنتج/الخدمة.

يحق لبوبيان كابيتال أن تفترض أن العميل المحترف لديه الخبرة والمعرفة اللازمة لفهم المخاطر التي تنطوي عليها الخدمات والتعاملات الاستثمارية المقدمة، أو أنواع المنتجات التي تستلزم تصنيف العميل كعميل محترف. ونتيجة لذلك، وعلى غرار المعاملة التي يستلزمها العميل العادي، لا تحتاج بوبيان كابيتال عادة الحصول على معلومات إضافية من العميل لأغراض تقييم ملائمة لتلك المنتجات والخدمات في حال تصنيفه كعميل محترف.

يتعين على بوبيان كابيتال الحصول من العملاء على المعلومات الضرورية لفهم الحقائق الأساسية عن العميل وأن تكون أساساً معقولاً لمدى ملائمة الخدمات المقدمة، أو الصفقة الموصى بها، أو أدخلت في سياق توفير إدارة المحافظ الخدمة، لتلبية المعايير التالية:

- تلبية الخدمة المقدمة الأهداف الاستثمارية للعميل
- أن يكون العميل قادراً مالياً على تحمل أي مخاطر ناتجة عن الاستثمار ذات الصلة بما يتفق مع أهداف استثماره.
- أن يكون العميل لديه الخبرة والمعرفة اللازمة لفهم المخاطر التي تنطوي عليها المعاملة أو في إدارة محفظته.

حيثما توفر بوبيان كابيتال خدمات الاستثمار إلى عميل محترف، يكون من المفترض أن العميل لديه المستوى اللازم من الخبرة والمعرفة فيما يتعلق بالمنتجات والمعاملات والخدمات التي يتم تصنيفها بذلك لأغراض الفقرة أعلاه.

وبالإضافة إلى ذلك، في ظل ظروف معينة، يحق لبوبيان كابيتال أن تفترض أن العميل المحترف قادر مالياً على تحمل أي مخاطر الاستثمار بما يتفق مع أهدافها الاستثمارية.

إفصاحات ومعلومات إضافية للعملاء العاديين والعملاء المحترفين مرفقة مع هذا النموذج «مرفق أ».

CLASSIFICATION FORM

نموذج التصنيف

Please tick appropriate boxes below:

يرجى اختيار المربعات المناسبة أدناه:

Professional Client by Nature

- Governmental or public authority, Central Bank, or an International Institution (the World Bank or the International Monetary Fund).
- Institutions licensed by the Capital Markets Authority (CMA), and investment funds and other Financial Institutions that are subject to one of Regulatory Authorities inside or outside the state of Kuwait.
- The Companies that have paid in capital of at least KD 1,000,000 or equivalent.

Qualified Professional Client

- The average of the large financial securities transactions is not less than KD 250,000 in each quarter over the previous two years.
- The value funds and assets of the client with the company is KD 100,000 at least.
- The client works or has worked in the financial sector for at least for one year in the professional position which requires knowledge of the transactions or services to be provided to him.

Retail Client

- The above-mentioned criteria relating to the professional client categories (Professional Clients / Qualified Professional Client) not applicable.
- The Client would like to be classified as "Retail Client".

Communication Language

Communication language will be Arabic or English.

Communication Channels

Communication channels used will be Mail, telephone, E-Mail, SMS and any other electronic communication modes.

Final Classification

- Retail Client Qualified Professional Client Professional by Nature Client

This form will be considered as written notification by the client to be classified into one of the classification categories in accordance with the requirements and conditions stipulated in Executive Regulations of the Law No. 7 for the year 2010, amended by the Law No. 22 for the year 2015, concerning the establishment of the Capital Market Authority (CMA) and organizing the commercial exchange securities along with its amendments issued thereto further, This form will be considered as an acknowledgment by the client for the implications of his/her classification category.

العميل المحترف بطبيعته

- حكومة أو هيئة عامة أو بنك مركزي أو مؤسسة دولية (البنك الدولي أو صندوق النقد الدولي).
- المؤسسات المرخص لها من الهيئة وصناديق الاستثمار وغيرهم من المؤسسات المالية التي تخضع لإحدى الجهات الرقابية داخل دولة الكويت أو خارجها.
- شركة رأس مالها المدفوع مليون دينار كويتي أو ما يعادلها على الأقل.

العميل المحترف المؤهل

- لدى العميل تعاملات في الأوراق المالية بأحجام كبيرة وبمتوسط لا يقل عن 250,000 دينار كويتي في كل ربع سنة على مدار السنتين السابقتين.
- لا يقل حجم أموال وأصول العميل لدى الشركة عن قيمة 100,000 دينار كويتي.
- أن يعمل العميل أو سبق له العمل في القطاع المالي لمدة سنة على الأقل في منصب مهني محترف، يتطلب معرفة بالمعاملات أو الخدمات التي ستقدم إليه.

العميل العادي

- عدم انطباق وشروط التصنيف المتعلقة بالعميل المحترف (المحترف بطبيعته/ المحترف المؤهل) على العميل.
- رغبة العميل بتصنيفه كعميل عادي.

لغة التواصل

لغة التواصل مع العميل ستكون اللغة العربية أو الانجليزية.

وسائل التواصل

وسائل التواصل مع العميل ستكون عن طريق البريد، الهاتف، البريد الإلكتروني، الرسائل النصية وغيرها من وسائل التواصل الإلكتروني.

التصنيف النهائي

- عميل عادي عميل محترف عميل محترف بطبيعته

يمثل هذا النموذج إخطاراً مكتوباً من قبل العميل عن رغبته في التصنيف ضمن أحد الشرائح / التصنيفات المحددة وفقاً للائحة التنفيذية لقانون هيئة أسواق المال رقم 7 لسنة 2010 المعدل بموجب القانون رقم 22 لسنة 2015 بشأن إنشاء هيئة أسواق المال وتنظيم نشاط الأوراق المالية وتعديلاتها وذلك بناءً على الشروط والضوابط الواردة في اللائحة، كما يعتبر إقراراً بقبوله بالآثار المترتبة على تصنيفه.

Client Name:

اسم العميل:

Client Signature:

Sign Here

توقيع العميل:

Date:

التاريخ:

APPENDIX A

مرفق أ

Information and Disclosures for Retail Clients

معلومات وإفصاحات للعميل العادي

Summary of Conflict of Interests' Policies

ملخص سياسات تعارض المصالح

1. The board of directors shall ensure that the company is acting in line with the highest ethical standards.
 2. The board shall bear the ultimate responsibility for implementing appropriate standards and mechanisms to avoid, or at least mitigate, conflict of interests.
 3. Members of the board of directors may not have a direct or indirect interest in the business of the company or the contracts to which the company is a party except after obtaining an annual approval during the general assembly meeting of the company. A board member must inform the board of directors of any interest he may have in a specific deal or contract, which shall be recorded in the board meeting. In which case, this board member may not be allowed to vote over any resolutions related to this deal or contract. At the beginning of each board meeting, the chairman shall be aware of any interest any board member may have in any deals or contracts on the meeting's agenda, and a report on the same issue shall be submitted to the chairman.
 4. Members of the board of directors may not be a party in any deals competing with the company, and may not invest in any business undertaken by the company except after obtaining the necessary approval from the company's general assembly; such an approval shall be renewed on an annual basis.
 5. The company may not extend any credit facilities to any board members and may not stand as a guarantor for any loans extended to them by external institutions.
 6. The board of directors shall manage and oversee any business undertaken by any of the board's members which may be in conflict with the company's interests.
 7. It is the responsibility of each member of the board of directors to disclose to the chairman any existing or potential conflict of interest due to his membership in the board of directors of other companies through the ownership of their shares.
 8. It is the responsibility of the board member to refrain from voting over any matter giving rise to issues related to conflict of interest, objectivity or the inability to fulfill duties towards the company on his part.
 9. The board member must refrain from participating in any discussion or taking any decision on any matter where he cannot give an impartial opinion or with regard to any matter or deal giving rise to conflict of interests.
 10. The company's executive management shall be responsible for ensuring that the systems, policies and procedures are adequate for verifying and managing conflict of interests.
1. يجب على مجلس الإدارة التأكد من أن الشركة تعمل وفقاً لأعلى المعايير الأخلاقية.
 2. يكون مجلس الإدارة مسؤولاً في النهاية عن تطبيق المعايير والآليات المناسبة لتجنب أو - على الأقل - الحد من تعارض المصالح.
 3. يجب ألا يكون لدى أعضاء مجلس الإدارة أية مصلحة - بطريقة مباشرة أو غير مباشرة - في أعمال الشركة أو العقود التي تكون الشركة طرفاً فيها إلا بعد الحصول على موافقة سنوية أثناء اجتماع الجمعية العامة للشركة. كما يجب على عضو مجلس الإدارة أن يقوم بإخبار مجلس الإدارة بأية مصلحة قد تكون له في صفقة أو عقد معين، كما يجب أن يتم ذكر ذلك محضر اجتماع مجلس الإدارة. وفي هذه الحالة، لا يسمح لعضو مجلس الإدارة بالتصويت على أية قرارات خاصة بتلك الصفقة أو العقد. هذا وفي بداية كل اجتماع من اجتماعات مجلس الإدارة أن يكون رئيس مجلس الإدارة على علم بأية مصلحة قد تكون لدى أحد أعضاء المجلس في أية صفقات أو عقود مدرجة على جدول أعمال الاجتماع ويجب أن يتم تقديم تقرير لرئيس المجلس عن نفس الموضوع.
 4. يلتزم أعضاء مجلس الإدارة بألا يكونوا طرفاً في أي صفقات تكون منافسة للشركة، أو أن يقوموا بالاستثمار في أي نشاط تقوم به الشركة إلا بعد الحصول على الموافقة اللازمة من الجمعية العامة للشركة، وتجدد الموافقة سنوياً.
 5. يجب على الشركة ألا تقدم أي تسهيلات ائتمانية لأعضاء مجلس الإدارة، وألا تقوم بضمان أي قروض مقدمة لهم من مؤسسات خارجية.
 6. يقوم مجلس الإدارة بمراقبة ومراقبة أي نشاط يقوم به عضو من أعضاء المجلس قد يتعارض مع مصالح الشركة.
 7. يكون من مسؤولية كل عضو من أعضاء المجلس أن يصرح لرئيس مجلس الإدارة عن أي تعارض مصالح قائم أو محتمل من خلال عضويته في مجالس إدارات شركات أخرى أو من خلال امتلاكه لأسهم شركات أخرى.
 8. يكون من مسؤولية عضو مجلس الإدارة أن يمتنع عن التصويت على أي مسألة قد يكون له فيها تضارب مصالح أو من حيث الموضوعية أو من حيث القدرة على تلبية الواجبات تجاه الشركة قد تحول دون ذلك.
 9. يجب أن يمتنع عضو مجلس الإدارة عن الاشتراك في أي نقاش أو اتخاذ أي قرارات بخصوص أي موضوع قد لا يستطيع فيه أن يقوم بتقديم رأيه الموضوعي، أو بخصوص أي موضوع أو صفقة قد يكون فيها تضارب مصالح.
 10. تكون الإدارة التنفيذية للشركة مسؤولة عن التأكد من أن الأنظمة والسياسات والإجراءات مناسبة للتحقق من تعارض المصالح وإدارته.

Clients' Funds & Clients' Assets

1. The clients' funds shall be deposited to an independent account with a local bank, and clients' funds shall be pooled in one or more bank accounts in line with the instructions of the Capital Markets Authority "CMA".
2. The company may transfer clients' funds to third parties for the purpose of fulfilling clients' obligations arising from their securities' transactions, provided that such transfers shall be limited to the amount necessary for such a fulfillment, and that such funds are kept in a separate account for the company's clients in line with CMA's instructions.
3. The company exercises the care of a prudent person upon selecting the parties with whom it shall deposit the assets and funds of clients on their behalf. Such parties must be licensed by CMA to hold and keep clients' assets. Accordingly, the company shall not liable for any misconduct or negligence by such parties against clients.

Information and Disclosures for Retail & Professional Clients

Clients' Funds & Clients' Assets

1. The company shall be vested with the right to withholding the client's funds and assets deposited with it or with third parties in the following conditions:
 - In case of any court decision is issued to freeze the client's accounts.
 - In case regulatory authorities issue instructions to the company to freeze the client's accounts.
 - In the event of death or inheritance, and until a statement for the determination of heirs is issued.
2. In case there is any dispute over the client's assets and cash funds outside Kuwait, the laws and courts of the jurisdiction of the investment shall apply or such laws and courts as provided in the investment documents reviewed by the client.

أموال وأصول العملاء

1. تودع أموال العملاء في حساب مصرفي مستقل لدى بنك محلي ويتم تجميع أموال العملاء في حساب مصرفي واحد أو أكثر بما يتماشى مع تعليمات هيئة أسواق المال.
2. يجوز للشركة تحويل أموال العملاء إلى الغير وذلك بغرض الوفاء بالتزامات العميل الناشئة عن تعاملات الأوراق المالية الخاصة بهم، على أن يتم التحويل بالقدر اللازم لهذا الوفاء وأن تكون هذه الأموال محتفظ بها في حساب مستقل مخصص لعملاء الشركة بما يتماشى مع تعليمات الهيئة.
3. تبذل الشركة عناية الشخص الحريص في اختيار الأطراف التي تودع أصول وأموال العملاء في حوزتهم نيابة عن عملائها، على أن تكون هذه الأطراف مرخص لها من هيئة أسواق المال لحفظ أصول العملاء، لذلك فإن الشركة غير مسؤولة عن أي خطأ أو إهمال يقع من هؤلاء الأطراف تجاه عملائها.

معلومات وإفصاحات للعميل العادي والعميل المحترف

أموال وأصول العملاء

1. للشركة الحق في تجميد أموال وأصول العميل المودعة لديها أو لدى الغير في الأحوال التالية:
 - في حالة أي قرار قضائي بتجميد حسابات العميل.
 - في حالة وجود تعليمات من الجهات الرقابية للشركة بتجميد حسابات العميل.
 - في حالة الوفاة والإرث إلى أن يتم حصر الورثة.
2. في حالة حدوث أي نزاع يتعلق بأصول وأموال العميل النقدية خارج الكويت، يتم الاحتكام إلى قوانين ومحاكم البلد محل الاستثمار أو كما ذكر في مستندات الاستثمار التي اطلع عليها العميل.